

2708 270 4

TRÄUME UND KRÄUTER

Studien zur Petroneller
,Circa instans'-Handschrift
und zu den deutschen Traumbüchern
des Mittelalters

VON
NIGEL F. PALMER
KLAUS SPECKENBACH



1990

BÖHLAU VERLAG KÖLN WIEN

INHALT

Vorwort	VII
Zur Einrichtung der Textausgaben	IX
1. Die Petroneller ‚Circa instans‘-Handschrift und die lateinisch-deutschen Bilderhandschriften des Wellcome-Schreibers	1
A. Die Petroneller Handschrift	4
B. Die Handschriften des Wellcome-Schreibers	11
C. Die deutschen Texte des Wellcome-Schreibers: Zusammenstellung und Editionen	13
D. Die Schrift des Wellcome-Schreibers	21
E. Datierung und Herkunft	24
F. Latein und Deutsch in den Handschriften des Wellcome-Schreibers: Interpretation	36
2. Das Petroneller Kräuterbuch	41
A. Einleitung	43
I. Das lateinische ‚Circa instans‘	43
II. Die Glossen zum lateinisch-deutschen Kräuterbuch	48
III. Die deutsche ‚Circa instans‘-Übersetzung	50
B. Inhaltsverzeichnis zum lateinisch-deutschen Kräuterbuch	56
C. Teilausgabe der ‚Circa instans‘-Übersetzung	71
D. Kommentar	94
E. Index verborum	110
3. Die deutschen Traumbücher des Mittelalters	121
A. Einleitung	123
B. Die deutsche ‚Somniale Daniels‘-Rezeption	128
a) Erste Überlieferungsgruppe	129
b) Zweite Überlieferungsgruppe	131
c) Dritte Überlieferungsgruppe	133
d) Vierte Überlieferungsgruppe	135
e) Fünfte Überlieferungsgruppe	139
f) Sechste Überlieferungsgruppe	144
g) Siebte Überlieferungsgruppe	146
h) Achte Überlieferungsgruppe	149

C. Laienastrologische Traumbücher	152
I. Lunare	152
a) Sammellunare	154
b) Traum lunare	156
II. Traumtafel	158
III. Zodiakus-, Dekan- und Planeten-Deutungen im „Endvrtel“	159
D. Traumdeutung durch das Los	161
I. „Somniale Joseph“	161
a) Erste Überlieferungsgruppe	162
b) Zweite Überlieferungsgruppe	165
c) Dritte Überlieferungsgruppe	165
d) Vierte Überlieferungsgruppe	167
II. Losbücher	169
E. Physiologisch-medizinische Traumdeutungen nach Rhazes	183
I. Die Übersetzung Konrads von Megenberg	184
II. Die Versübersetzung Heinrichs von Mügeln	191
III. Die Übersetzung in der Kompilation Konrads von Butzbach	192
F. Überlegungen zur Rezeption von Traumbüchern	194
4. Deutsche Prognostiken aus dem dritten Teil der Petroneller „Circa instans“-Handschrift	211
A. Die „Petroneller Geburtsprognostik“	213
B. Rhazes' Traumlehre in der Übersetzung Konrads von Megenberg	232
C. Die Petroneller „Somniale Danielis“-Übersetzung mit Einschluß eines Traum lunars	234
5. Schlußbemerkung	251
6. Faksimileausgabe des deutschen Frühdrucks „Die außlegung der Treüme Danielis“ von 1537	255
7. Literaturverzeichnis	289
8. Handschriftenregister	301
9. Register der gedruckten deutschen Traumbücher bis etwa 1540	305
10. Abbildungsverzeichnis	309
11. Namenregister	313